

SPA HÁZIREND

- A SPA Házirend a CARAMELL PREMIUM RESORT**** SUPERIOR SPA részlegének teljes területére vonatkozik.
- Az SPA-t mindenki egészségi állapotának ismeretében saját felelősségére veheti igénybe.
- A fürdőbe látogató vendég a SPA Házirendjében foglaltakat a belépéssel egyidejűleg elfogadja, és magára nézve kötelezőnek ismeri el.
- A SPA területén külsős vendég (szállodai szobafoglalással nem rendelkező) csak érvényes belépővel tartózkodhat a mindenkorai nyitvatartási idő alatt.
- A Vendég hibájából, a létesítmény szolgáltatásainak nem rendeltetésszerű használatából, a Házirend be nem tartásából eredő balesetekért a szálloda felelősséget nem vállal.
- A SPA területén a Vendégek kötelesek a közegészségügyi és higiéniai szabályokat betartani!
- A fürdő szolgáltatásait igénybe vevő személyek egészségének és testi épségének védelme érdekében a fürdőt nem látogathatja:
- lázas, fertőző gyomor-bélrendszeri és bőrbetegségben szenvedő személy,
- görcsös állapottal, eszméletvesztéssel járó betegségben szenvedő személy,
- feltűnő vagy nagy kiterjedésű kóros elváltozással járó betegségben szenvedő személy,
- ittas, kábítószert vagy bódító hatású gyógyszer hatása alatt álló személy.
- A csúszásveszély miatt papucs használata kötelező.
- A SPA területére élőállat bevitele tilos!
- Dohányozni csak a szabadban, kizárólag az arra kijelölt helyen megengedett.
- A medencetérbe utcai papucsban vagy cipőben belépni tilos, ill. a bejáratnál kihelyezett cipővédők használatával lehetséges.
- A nyugágyakat törölközővel vagy egyéb tárggyal tartósan lefoglalni nem szabad.
- Tilos a SPA területére törékeny, balesetet vagy sérülést okozó tárgyat bevinni.
- A medencékben csak fürdőruhában szabad tartózkodni. Fürdőruha nélkül még gyermek sem léphet a fürdő területére. Nem szabatiszta gyermek kizárólag speciális úszópelenkában tartózkodhat a medencében.
- 10 éven aluli gyermek és biztonsággal úszni nem tudó, a szolgáltatást igénybe venni képtelen, vagy és mozgásában korlátozott, hallássérült, gyengén látó személy csak állandó felnőtt felügyelettel veheti igénybe a SPA szolgáltatásait.
- A gyermekpancsolót felnőttek és 6 éven felüli gyermekek nem vehetik igénybe.
- A medencék használata előtt zuhanyozó és lábmosó használata kötelező!
- A medencékben szappant, tusfürdőt, egyéb tisztálkodási szert használni, a vizet szennyezni tilos.
- Az élményelemek működtetését az üzemeltető előre programozott módon végzi, melynek módosítási jogát fenntartja, illetve a SPA foglaltságának megfelelően az élményelemek működési idejét bejelentés megváltoztathatja.
- A szálloda fenntartja azt a jogát, hogy a SPA-ba történő belépést átmenetileg szüneteltetheti, amennyiben a fürdővendégek száma eléri az engedélyezett mértéket.
- Őrizetlenül hagyott értékeikért szállodánk felelősséget nem vállal.
- A talált tárgyakat kérjük a SPA recepción vagy a szállodai recepción leadni. A talált tárgyat személyazonosságának igazolásával veheti át jogos tulajdonosa.
- A SPA területére ételt és italt bevinni, azokat fogyasztani nem szabad. A medencékben és a közvetlen környezetében étkezni, inni tilos.
- A SPA területén vásárolt étel, ital fogyasztása megengedett az erre kijelölt területen (SPA bár). A SPA területére törékeny tárgyat, valamint baleset és sérülés előidézésére alkalmas eszközt bevinni tilos.
- A SPA területén tilos olyan magatartást tanúsítani, ami saját vagy mások testi épségét veszélyezteti, a fürdőzők vagy pihenni vágyó vendégek nyugalma zavarja, megbotránkoztatást kelt.
- A SPA területén hang lejátszására alkalmas médialejátszó eszközt csak fülhallgatóval szabad üzemeltetni.
- A tisztaságra mindenki a legnagyobb gonddal tartozik ügyelni.
- A SPA területén elhelyezett írásos, valamint SPA személyzet által adott szóbeli utasítások betartása kötelező.
- A SPA területén üzemidőben elsősegélyhelyt üzemel. A Vendég minden sérülést, rosszulletet az legközelebbi munkatársának azonnal köteles jelezni!
- Esetleges vérzéssel járó sérülés esetén a medencét azonnal el kell hagyni. A további egészségügyi ellátásra az elsősegélyt nyújtó helyen van lehetőség. Az előforduló esetekről részletes naplóbejegyzés, jegyzőkönyv készül.
- Kérjük, a menekülési útvonalakat, menekülési ajtókat, tűzcsapokat biztonsági okokból szabadon hagyni.
- A fürdő területén bekövetkező bármilyen más eseményt, balesetet, tüzesetet, balesetveszélyes eszköz vagy tárgy jelenlétét kérjük, jelezzék a SPA recepción vagy a szálloda recepción.
- A Házirend betartása a SPA területén tartózkodó valamennyi személyre nézve kötelező! Amennyiben a vendég a szabályokat figyelmeztetés ellenére sem tartja be, attól a szolgáltatás kártérítés megvonható.
- A Vendégeink észrevételeiket, panaszukat a Vásárlók könyvében rögzíthetik, míg elégedettségüket, elismerésüket a Vendégek könyvében fejezhetik ki. A Vásárlók könyve és a Vendégek könyve a recepción található.

Köszönjük együttműködését, és kellemes kikapcsolódást kívánunk!

HAUSORDNUNG VON SPA

- Die SPA-Hausordnung bezieht sich auf den ganzen Bereich von CARAMELL PREMIUM RESORT**** SUPERIOR SPA.
- Jeder kann die Wellnessabteilung in Bewußtsein der gesundheitlichen Unbedenklichkeit, auf eigene Gefahr in Anspruch nehmen.
- Mit dem Betreten der Anlagen erkennt jeder Besucher diese Hausordnung an und für sich selbst verbindlich ist.
- Die externen Gästen (ohne Hotelbuchung) können den Wellness Bereich nur mit gültigem Ticket während der Öffnungszeiten in Anspruch nehmen.
- Für die Unfälle wegen dem Fehler der Gäste, der unsachgemäßen Nutzung der Dienstleistungen der Anlage und der Nichteinhaltung der Hausordnung nimmt das Hotel keine Verantwortung.
- Im Bereich von SPA die Gäste sind verpflichtet, die Gesundheit und Hygienevorschriften zu beachten!
- Um die Gesundheit und die körperliche Unversehrtheit der Gäste schützen zu können, darf das Bad nicht besucht werden:
 - Fieber, ansteckende Magen-Darm-Erkrankungen, Hautkrankheiten
 - im konvulsiven Zustand, Krankheiten mit Ohnmacht
 - Krankheiten mit auffälliger, weitläufiger, krankhafter Alteration
 - betrunkene Personen, unter dem Einfluss von Drogen oder berauschender Medikamanten
- Wegen der Rutschgefahr der Nutzung von Pantoffeln ist verbindlich.
- Es ist nicht gestattet, Tiere auf das Gelände der Anlage mitzubringen.
- Das Rauchen ist nur im Freien, und nur in den dafür vorgesehenen Bereichen gestattet.
- Im Wellness Bereich ist Straßenschuhe verboten. Benutzen Sie bitte die beim Eingang befindlichen Schuhschützer.
- Man darf die Liegestühle langfristig mit Handtüchern oder anderen Gegenständen nicht reservieren.
- Es ist verboten zerbrechliche, Unfall und Verletzungen verursachende Gegenstände ins SPA mitzunehmen.
- In den Becken darf man sich nur im Badeanzug aufhalten. Die Kinder dürfen das SPA ohne Badeanzug auch nicht betreten. Die nicht stubenreinen Kinder dürfen die Becken ausschließlich nur in Schwimmwindel benutzen.
- Die Dienstleistungen von SPA können nur unter der direkten Betreuung von Erwachsenen in Anspruch genommen werden:
 - Kinder unter 10 Jahre
 - Kinder, die nicht gut schwimmen können
 - die in der Bewegung beschränkt sind
 - die hörgeschädigt ist
 - die sehbehinderte ist
- Das Kinderbecken für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren ist nicht verfügbar.
- Es ist nicht gestattet, die Becken ohne Benutzung der Dusche und Fußwanne in Anspruch zu nehmen. Es ist verboten, in den Becken Seife, Duschgel und andere Hygienemittel zu verwenden, um das Wasser zu verunreinigen.
- Der Betrieb der Erlebniselemente ist durch den Betreiber vorher programmiert, der zu jeder Zeit abänderbar ist. Abhängig von der Auslastung von SPA kann der Betreiber die Betriebszeit der Erlebniselemente ohne Ansage modifizieren.
- Das Hotel behält sich das Recht vor, den Eintritt ins SPA vorübergehend auszusetzen, wenn die Zahl der Gäste die freigegebenen Zahl erreicht hat.
- Für die unbeaufsichtigten Wertsachen übernimmt das Hotel keine Verantwortung.
- Die verlorenen Werte sollen entweder an der SPA Rezeption oder an Hotel Rezeption abgegeben werden.
- Die gefundenen Objekte können der berechnigte Eigentümer mit der Bestätigung der Identität übernehmen.
- Es ist verboten, Speisen und Getränken ins SPA mitzunehmen und die auch zu verzehren. In den Pools und auch in deren Nähe darf nicht essen und trinken.
- Der Verzehr der im SPA gekauften Lebensmittel und Getränke ist nur in SPA Bar erlaubt.
- Es ist nicht gestattet, in SPA gebrechliche Gegenstände, oder andere Gegenstände, die Verletzung oder Unfall verursachen kann, mitzunehmen.
- Man darf sich in SPA nicht so verhalten, dass man die körperliche Unversehrtheit von selbst und andere gefährdet und auf irgendeine andere Art und Weise den Aufenthalt der anderen Gästen stört, empört.
- Media-Player-Geräte sind im SPA nur mit Kopfhörern gestattet.
- Alle Gäste sind verpflichtet auf die Sauberkeit und Ordnung wahrzunehmen.
- Die Gäste haben die Pflicht, die schriftlichen und verbalen Hinweise vom Personal von SPA einzuhalten.
- Während den Öffnungszeiten des Bades steht eine Erste-Hilfe-Dienstleistung zur Verfügung.
- Die Gäste haben die Pflicht, über alle Verletzungen, Unwohlsein dem Personal von SPA gleich zu berichten.
- Im Fall der Verletzung mit Blutung muss man den Pool sofort verlassen.
- Für weitere gesundheitliche Betreuung ist der Erste-Hilfe-Raum geeignet. Über die Verletzungen wird ein ausführliches Protokoll geschrieben.
- Wir bitten Sie Fluchtwege, Fluchttüren, Hydranten wegen Sicherheitsgründen frei zu halten.
- Wir bitten Sie alle Ereignisse, Unfälle, Brandunfälle, gefährliche Geräten oder Gegenstände ins SPA an der SPA-Rezeption oder Hotelrezeption zu berichten.
- Die Gäste sind verpflichtet, die Hausordnung während des gesamten Aufenthalts zu befolgen. Ablehnung der Hausordnung verursacht sofortigen Ausschluss vom SPA Bereich ohne Entschädigung.
- Das Kundenbuch und das Gastbuch stehen unseren Gästen bei der Rezeption zur Verfügung. Die Beobachtungen und Beschwerde können die Gäste im Kundenbuch, die Zufriedenheit, die Anerkennung im Gastbuch notieren.

Vielen Dank für Ihre Mitwirkung und wir wünschen Ihnen angenehme Erholung!

SPA RULES OF CONDUCT

- This SPA Rules of Conduct shall apply to the entire area of the SPA facilities of CARAMELL PREMIUM RESORT**** SUPERIOR.
- The SPA facilities should only be used, if your general health conditions allows for it, and at your own risk.
- By entering the SPA, you accept all provisions herein being binding upon you.
- Non-hotel Guests (having no valid room booking) can only stay in the SPA facilities, when holding a valid entry ticket, and only during the SPA's normal opening hours.
- The Hotel shall have no liability whatsoever for any accidents occurring due to the Guest's own fault, any improper use of the SPA facilities, or non-compliance with the provisions herein.
- When staying in the SPA, Guests must adhere to all applicable and mandatory public health and hygiene rules as well.
- To protect our Guests' health, and physical integrity, Guests having any of the following medical conditions, or symptoms, are not allowed to use the SPA facilities:
 - anyone suffering from an infectious, feverish gastrointestinal disease, or skin disease
 - patents with a convulsive condition, or having a potential to lose consciousness
 - anyone suffering from a prominent, or large size pathological lesion on the skin
 - anyone being visibly drunk, or being under the influence of drugs or other intoxicating substances.
- Please always wear slippers, as the SPA walkways might be slippery.
- No pets are allowed in the SPA facilities.
- Smoking is only allowed open-air, in the designated areas.
- Streetwear slippers or shoes shall not be used in the pool facilities, or only when a shoe cover is used, which is supplied at the entrance.
- Deck chairs cannot be reserved for longer time periods, either by a towel, or any other thing.
- Do not bring any fragile, or other objects, potentially causing an accident or injury, into the SPA facilities.
- Always wear a swimsuit while in the pool. Even children must wear a swimsuit. Children in nappies must wear special swimming diapers in the pool.
- Children under the age of 10, or any adult who cannot swim, or otherwise not able to use the services alone, or being disabled, hearing impaired, or having a low vision, can only use the SPA facilities with an accompanying adult.
- The kids' pool shall not be used by any adult, or children older than 6 years.
- Please always shower, and use the foot wash facilities, before you enter the pool.
- Refrain from using a soap, shower gel, or any other hygiene products in the pool, or to pollute the water in the pool in any other way.
- The fun park elements are operated by the SPA operator in a pre-scheduled manner, subject to changes, when so decided by the operator, and the duration of each fun park element's use may also be subject to changes, depending on the SPA's general occupancy rate, without any prior notification.
- The Hotel retains the right to suspend any further entries into the SPA, when the total number of Guests in the SPA has reached the pre-determined and authorised level.
- The Hotel assumes no liability whatsoever for any valuable belongings left unattended by the Guests in the SPA facilities.
- Lost and found items must be dropped at the SPA reception, or Hotel reception. Any lost and found items are collectible by their owner, when presenting a valid ID.
- Food and beverage products are not allowed to be taken into the SPA facilities, and shall not be consumed therein. Please do not eat or drink while being in the pool, or in the pool's near proximity.
- Food and beverage products purchased within the SPA facilities may be consumed at the SPA, in the special, designated area (SPA bar). Do not bring any fragile, or other objects potentially causing an accident or injury, into the SPA facilities.
- Please refrain from acting in a way that might potentially endanger yours or others' physical integrity, or that may disturb other Guests while using the pools, or relaxing, or that might be deemed to be otherwise shocking or unpleasant to observe by others.
- Please only use music devices with an earphone in the SPA facilities.
- Please always keep the SPA facilities clean and tidy.
- Always comply with the written, and verbal instructions given by the SPA staff.
- First Aid is available at the SPA, during normal opening hours. All injuries, or when being sick shall be promptly reported to the nearest SPA staff member.
- If bleeding occurs, the pool must be immediately left. Medical first response is provided at our in-house First Aid station. All incidents are recorded in an underlying log book entry, or official minutes.
- Please keep the escape routes, escape doors, and all hydrants unblocked, for safety reasons.
- All other incidents, accidents, cases of fire, or the presence of any tool or object posing an accident hazard shall be promptly reported to the SPA reception, or Hotel reception.
- All Guests staying at the SPA facilities must adhere to the provisions herein. Guests failing to comply with the provisions herein, despite receiving a warning, can be rejected by the SPA and asked to discontinue the use of the service, without a refund provided for the entry ticket.
- Any comments or complaints by Guests might be recorded by the Guests in the Complaints Book. Any positive feedback or gratitude may be expressed by the Guests in our Guest Book. The Complaints Book and the Guest Book are both available at the reception.

We do appreciate your cooperation shown on the above, and do wish you a very pleasant and relaxing stay in our facilities.